

LA COMUNITA' LOCALE E NOI

Nel momento in cui l'uomo s'inclina nella vita, deve iniziare a muoversi, vivere e adattarsi all'ambiente nel quale potrà regolare i propri interessi e quelli generali.

Noi cittadini, che in qualche modo viviamo in maniera organizzata nella Comunità locale, siamo chiamati a regolare delle motivazioni singole e comuni dei cittadini allo scopo di organizzare meglio possibile la vita nella località dove abitiamo. Tutto ciò in grande misura dipende dalle possibilità materiali, dal sapere e volontà dell'uomo.

Dapertutto sono i singoli a decidere di destinare da soli il proprio sapere per regolare in maniera organizzata le questioni comuni nella Comunità locale, dove si vive ed opera.

L'Alleanza socialista del popolo lavoratore è l'organizzazione e la sede dov'è possibile proporre, armonizzare e accogliere delibere d'interesse per i cittadini. Tale forma di lavoro è possibile alla condizione per cui tutti assieme garantiamo la pubblicità del nostro lavoro e delle nostre responsabilità del singolo o gruppi di persone chiamati ad accettare delle decisioni.

Anche in riguardo al tempo in cui viviamo e operiamo è molto importante riconoscere il principio umanitario e la responsabilità delle persone, in modo che ognuno secondo le proprie forze possa contribuire al progresso di noi tutti.

Sono convinto che la maggioranza dei cittadini è pronta ad offrire il proprio sapere e capacità nell'attività rivolta all'interesse di tutti per regolare la vita nella località in cui viviamo.

Nel periodo successivo dovremo assieme provvedere affinché i compiti di responsabilità nella Comunità locale, e fuori di essa, vengano affidati alle persone di fiducia, che regoleranno con responsabilità ogni questione importante per l'uomo-lavoratore e cittadino, creando quelle condizioni di una vita umana decorosa.

Marko Kren

.....
Na volitvah, ki so v Krajevni skupnosti Portorož potekale v letu 1987, so bili v organe Krajevne skupnosti portoroških sosesk izvoljeni delegati:

Nelle elezioni in seno alla Comunità locale di Portorose tenutesi nel 1987, negli organi della Comunità locale sono stati eletti i seguenti delegati:

V SKUPŠČINO KRAJEVNE SKUPNOSTI PORTOROŽ:

NELL'ASSEMBLEA DELLA COMUNITA' LOCALE DI PORTOROSE:

- delegati iz sosesk

- delegati di quartiere

Marija BRATINA, 1940
Letoviška pot 16

Janez BUKOVŠEK, 1944
Stara cesta 14

Danica CEGLAR, 1958
Zatišje 6

Jožica ČERNIČ, 1927
Vesna 8

Nevio FABRIS, 1953
Šentjane 41

Drago FOJAN, 1946
Stara cesta 24

David FURLAN, 1928
Vilfanova cesta 28

Armand KLANČIČ, 1931
Pot pomorščakov 6

Mitja KOJMAN, 1965
Mirni kot 3

Tomaž KUNST, 1941
Cvetna pot 7

Miran MARUŠIČ, 1924
Fizine 19

Jurij MIKYŠKA, 1920
Senčna pot 13

Božidar CIVIDINI, 1930
Kopraska cesta 3/a

Miran PLEVNIK, 1923
Šentjane 59

Sergej PRINČIČ, 1952
Vilfanova cesta 35

Dušan PUH, 1922
Obala 63

Ivo RADOVAČ, 1945
Pacug 6

Viktor REBEK, 1932
Postajališka pot 1/a

Cesarina SMREKAR, 1929
Vilfanova cesta 31

Bruno ŠPOLJAR, 1964
Pacug 17

Irina STEGEL, 1933
Lepa cesta 34

Stanislav STEGEL, 1930
Šentjane 37

Jože ŽELJKO, 1927
Stara cesta 16

Viktor ŽERJAL, 1920
Stopniška pot 8

-
- delegati skupščine iz družbeno-političnih organizacij in društev
 - delegati dell'assemblea e delle organizzazioni socio-politiche e società

Dario BARTOLE, 1955
Belokriška cesta 64

Boris BEKEŠ, 1921
Kopraska cesta 5

Božidar CIVIDINI, 1930
Kopraska cesta 3/a

Danica GOMBOC, 1928
Sončna pot 35

Elvino KORELIČ, 1936
Senčna pot 10/a

Slavko MASTNAK, 1927
II.Prekom.brigad 50

Rino MEDVEŠČEK, 1925
Obala 13/a

Albin MIKLUŠ, 1916
Prečna pot 10

Elio MUSIZZA, 1931
Senčna pot 10/a

Jovan NIKOLIČ, 1920
Senčna pot 1

Zoran ORAŽEM, 1950
Stara cesta 5

Vili PETRONIO, 1954
Fizine 11

Lina POLJŠAK, 1938
Vesna 11

Erik POTOKAR, 1965
Senčna pot 24

Dušan PUH, 1922
Obala 63

Albert RUSJAN, 1930
Šentjane 10

Cesarina SMREKAR, 1929
Vilfanova cesta 31

Paolo SOBAN, 1948
Pot pomorščakov 25

Ivanka TROHA, 1926
Obala 75

-
- delegati skupščine iz združenega dela
 - delegati dell'assemblea dal lavoro associato

Franc BAGAR, 1945
Letoviška pot 38

Gligorija BOGDANOVIČ, 1925
Stara cesta 2

Alojz CELCER, 1929
Cvetna pot 17
Mirjana ČERNETIČ, 1958
Vilfanova cesta 19
Julijana DEL GIUSTO, 1946
Liminjanska cesta 17
Marjan FIŠER, 1957
Matteotijeva 9, Piran
Bojan FRANZA, 1948
Lepa cesta 19
Luciano GAMBOC, 1938
Cvetna pot 9
Zdravka GEORGIJEVIČ, 1954
Letoviška pot 24
Metod JANKO, 1935
Letoviška pot 16
Marko TANCER, 1953
Obala 105

Lenin Žarko KLEMŠE, 1946
Senčna pot 10/a
Marjeta KOŠTOMAJ-POKLEKA, 1955
Letoviška pot 16
Albin KUKANJA, 1939
Strma pot 5
Albina KUZMIČ, 1939
Podvozna cesta 3
Aleksander LAMPE, 1943
XXX.Divizije 20, Lucija
Alojz MOŽINA, 1930
Cvetna pot 15
Peter OVNIČ, 1959
Letoviška pot 17
Viljem VIRENS, 1948
Kosovelova 16, Lucija
Drago ŽVEGLIČ, 1944
Mirni kot 7

Predsednik skupščine je
Presidente dell'Assemblea é Boris Bekeš, dipl.iur.

Podpredsednik skupščine je
Vicepresidente dell'Assemblea é Vili Petronio.

SVET SKUPŠČINE (izvršilni organ skupščine) izvršuje sklepe skupščine in zborov delovnih ljudi ter občanov, še zlasti pa sodeluje z organizacijami združenega dela in samoupravnimi skupnostmi, sodeluje z delegacijami in delegati KS ter oblikuje smernice in stališča za njihovo delo, pripravlja letne plane dela in finančne načrte, spremembe statuta...

CONSIGLIO DELL'ASSEMBLEA (organo esecutivo dell'assemblea) che attua le delibere dell'assemblea, dei comizi dei lavoratori e cittadini, collabora principalmente ancora con le delegazioni del lavoro associato e comunità d'interesse, collabora con le delegazioni e delegati della CL formulando gli indirizzi e atteggiamenti per il loro lavoro, prepara i piani annuali di lavoro e i piani finanziari, modifiche di statuto ecc...

Člani sveta so:

Franc BAGAR
Letoviška pot 38
Janez BUKOVŠEK
Stara cesta 14
Božidar CIVIDINI
Kopraska cesta 3/a
Mitja KOLMAN
Mirni kot 3
Albina KUZMIČ
Podvozna cesta 3
Jurij MIKYČKA
Senčna pot 13
Dušan PUF
Obala 63
Bruno ŠPOLJAR
Pacug 17
Drago ŽVEGLIČ
Mirni kot 7

I membri del consiglio sono:

Dario BARTOLE
Belokriška cesta 64
Danica CEGLAR
Zatišje 6
Julijana DEL GIUSTO
Liminjanska cesta 17
Tomaž KUNST
Cvetna pot 7
Miran MARUŠIČ
Fizine 19
Miran PLEVNIK
Šentjane 59
Irina STEGEL
Lepa cesta 34
Jože ŽELJKO
Stara cesta 16

Predsednik Sveta je Dušan PUH, dipl. iur., podpredsednik pa Miran PLEVNİK.

Il **presidente** del Consiglio é Dušan PUH, dipl. iur., **vicepresidente** Miran PLEVNİK.

.....
PORAVNALNI SVET posreduje pri sporazumnem reševanju sporov in pri razvijanju medsebojnih odnosov med občani in med njenimi samoupravnimi organizacijami in skupnostmi. O sporu ima pravico odločati, če se obe stranki o tem sporazumeta (arbitražna pravica). Postopek je hiter, usten in brezplačen.

CONSIGLIO DI CONCILIAZIONE interviene nell'accordata soluzione delle controversie e per regolare e sviluppare i rapporti reciproci tra i cittadini e le organizzazioni autogestite e comunità. Ha diritto di decidere in merito alle controversie, qualora ambedue le parti lo consentono (diritto d'arbitraggio). Il procedimento é rapido, orale e gratuito.

.....
SVET POTROŠNIKOV varuje interese ljudi kot potrošnikov dobrin in uporabnikov storitev.

CONSIGLIO DEI CONSUMATORI cura e tutela gli interessi dei consumatori di beni e usufruenti di mezzi.

.....
Pri skupščini delujejo še naslednje Komisije: Commissioni:

- | | |
|---|---|
| - za gospodarstvo | - per l'economia |
| - za družbene dejavnosti, proračun in finance | - per le attività sociali, il bilancio e le finanze |
| - za priznanja in odlikovanja | - per i riconoscimenti e le decorazioni |

KOMITE ZA SPOLOŠNO LJUDSKO OBRAMBO IN DRUŽBENO SAMOZAŠČITO spremlja in ocenjuje varnostne in obrambne načrte v krajevni skupnosti in na tej podlagi usmerja in usklajuje obrambne priprave in samozaščitno delovanje v krajevni skupnosti ob naravnih in drugih nesrečah, izrednih razmerah, v vojni nevarnosti in vojni.

IL COMITATO PER LA DIFESA POPOLARE GENERALE E L'AUTOPROTEZIONE segue e valuta i piani di difesa e sicurezza nella Comunità locale, ed in base a ciò indirizza e coordina i preparativi alla difesa e all'autoprotezione nella Comunità locale in caso di calamità naturali ed altre disgrazie, condizioni straordinarie, durante il pericolo di guerre e durante la guerra.

.....
Pri Svetu skupščine se oblikujejo občasne ali stalne komisije.
Stalne Komisije Sveta so:

- za urbanizem, komunalno gospodarstvo in varstvo okolja
- za stanovanjsko gospodarstvo in razvoj stanovanjske samouprave
- za varstvo otrok vzgojo in izobraževanje
- za telesno kulturo in rekreacijo
- za zdravstvo, socialno varstvo in socialno skrbstvo
- za kulturo in varstvo kulturnih spomenikov
- statutarno - pravna komisija
- za finančno - materialno poslovanje
- za preventivo in vzgojo v cestnem prometu

Pri Svetu je še Štab civilne zaščite.

.....
Presso il Consiglio dell'Assemblea si formano delle commissioni stabili e provvisorie.

Le commissioni permanenti del Consiglio sono:

- per l'urbanismo, l'economia comunale e tutela dell'ambiente
- per l'economia abitativa e sviluppo dell'autogestione abitativa
- per la tutela dell'infanzia e l'istruzione
- per la cultura fisica e la ricreazione
- per la sanità, la assistenza sociale e la previdenza sociale
- per la cultura e la tutela dei monumenti culturali
- la commissione legale - statutaria
- per la prevenzione ed educazione nel traffico stradale

Presso il Consiglio vi opera ancora il Comando della protezione civile.

.....
Odbor samoupravne delavske kontrole za uresničevanje in varstvo samoupravnih pravic se voli na zboru krajanov.

Člani so: Mirko Kos, Alojz Ceglar, Stane Ceglar, Stojan Troha, Viktor Zerjal.

Il Comitato per il controllo operai d'autogestione per l'attuazione e la tutela dei diritti d'autogestione viene eletto nel comizio dei cittadini.

I membri: Mirko Kos, Alojz Ceglar, Stane Ceglar, Stojan Troha, Viktor Zerjal.

.....
DELEGACIJE KRAJEVNE SKUPNOSTI
Delavni ljudje in občani s s svojimi delegati in delegacijami sodelujejo v družbenih zadevah in pri odločanju o zadevah skupnega pomena v skupščinah družbenopolitičnih skupnosti in v skupščinah samoupravnih interesnih skupnostih.

LE DELEGAZIONI DELLA COMUNITA IOCALE
I lavoratori e i cittadini con i loro delegati e delegazioni collaborano su questioni sociali e nel decidere su questioni di importanza comune in seno alle assemblee delle comunità politico sociali e assemblee delle comunità d'interesse autogestite.

DELEGACIJA KS v zboru krajevnih skupnosti v občinski skupščini

DELEGAZIONE DELLA CL nella camera delle comunità locali dell'assemblea comunale

Boris BEKEŠ, vodja	Ivan RNEZ	Alojz POŽAR
Gregorio BENUSSI	Tatjana KOSOVEL	Miloška RAKTELJ
Jože BRACKO	Tomaž KUNST	Vladimir SOTOŠEK
Božidar CIVIDINI	Alojz MEHLE	Anton SPINELLI
Livio JAKOMIN	Irena MIČOLJ	Drago URMAR
Stojan JEŠELNIK	Janez PEČAR	Alojz UMEK
Pojan KENDA	Franc PIRC	Viktor ŽERJAL

ZDRUŽENA DELEGACIJA za delegiranje delegatov v:
Skupščino občinske zdravstvene skupnosti in Skupščino občinske telesno-kulturne skupnosti

DELEGAZIONE ASSOCIATA per designare i delegati nelle:
Assemblea comunale della comunità per la sanità e Assemblea comunale della comunità per la cultura fisica

Boris BEKEŠ, vodja	Miran MARUŠIČ
Miroslava FIRM	Cianna ROŠKAR
Egidio CAMPANER	Fabio SALVESTRINI
Ivan ZABUKOVEC	

ZDRUŽENA DELEGACIJA za delegiranje delegatov v:
Skupščino občinske izobraževalne skupnosti in Skupščino občinske kulturne skupnosti

DELEGAZIONE ASSOCIATA per designare i delegati nelle:
Assemblea comunale della comunità per l'istruzione e
Assemblea comunale della comunità culturale

Dario BARTOLE	Vida MEDVEŠČEK
Anton GOJKOVIČ	Vili PETRONIO
Bojana COMBAČ	Paolo SOBAN
Sonja HORJAK	Irena PREŽELJ
Neva KENDA	Ivan ZABUKOVEC

Duška KRNEL UMEK, vodja

ZDRUŽENA DELEGACIJA za delegiranje delegatov v:
Skupščino skupnosti socialnega skrbstva, socialnega varstva,
za zaposlovanje, otroškega varstva, pokojninsko in invalidsko
zavarovanje

DELEGAZIONE ASSOCIATA per designare i delegati nelle:
Assemblee delle comunità per la previdenza sociale, assicurazione
sociale, per l'occupazione, tutela dell'infanzia, assicurazione
pensioni e invalidità

Flori BANOVAČ	Darja KUMAR
Edvard COLJA, vodja	Vida KUMP
Slavica FOJAN	Aldo PETRONIO
Edvard GRMEK	Ana PIRJEVEC
Irena KANDARE	Cesarina SMREKAR
Sonja KRIŽMAN	

Svet skupščine KS lahko v Skupščine samoupravnih interesnih skupnosti materialne proizvodnje (stanovanjsko in komunalno cestno interesno skupnost) delegira delegate izmed svojih članov.

Il Consiglio dell'Assemblea della CL può designare delegati del consiglio nelle Assemblee delle comunità d'interesse autogestite della produzione materiale (Comunità d'interesse per l'abitativa e le strade)

Delegati v Krajevno konferenco socialistične zveze delovnega ljudstva Portorož:

Delegati nella Conferenza locale dell'ASPL di Portorose:

Dario BARTOLE Belokriška cesta 64	Jakob ČERČAR Pod anteno 24
Boris BEKEŠ Koprška cesta 5	Libero DELBELLIO Strma pot 14
Maria Grazia BENUSSI Strma pot 7	Liliana DUGAN Obala 21
Franc BIZJAK Liminjanska cesta 81	Zlata FOJAN Stara cesta 24
Vladimir BORŠTNAR Wilfanova cesta 37	Bojan FRANZA Lepa cesta 19
Janez BUKOVŠEK Stara cesta 14	Nevija GRANIČ Pacug 2
Božidar CIVIDINI Koprška cesta 3/a	Mitja JANČAR Pot ponorščakov 12
Gorazd JEREB Cvetna pot 5/a	Bojan KENDA Zatišje 4
Marko KREN Benčna pot 63	Slavko MASTNAK II. Prekomor. brigad 50
Rino MEDVEŠČEK Obala 13/a	Vida MEDVEŠČEK Obala 13/a

Erik POTOKAR
Senčna pot 24

Ivan MIKLUŠ
Prečna pot 10

Elio MUSIZZA
Senčna pot 10/a

Jovan NIKOLIČ
Senčna pot 1

Maksimiljan PODGORNİK
Vesna 22

Dušan PUH
Obala 63

Etelka PUH
Obala 63

Nada PUKŠIČ
Vesna 18

Slavko PUŠNIK
Letoviška pot 16

Albert RUSJAN
Šentjane 10

Cesarina SMREKAR
Vilfanova cesta 31

Paolo SOBAN
Pot pomorščakov 25

Vlado ŠTRUKELJ
Liminjanska cesta 79

Boris ŠULIGOJ
Prežihova 13/a, Piran

Ivanka TROHA
Obala 75

Iztok TURK
Šentjane 31/a

Drago UKMAR
Pod anteno 18

Mavricij ULE
Koprska cesta 23

Alojz UMEK
Prečna pot 7

Nadia ZIGANTE
Senčna pot 7

Predsedstvo Krajevne konference SZDL Portorož:

La Presidenza della Conferenza locale dell'ASPL di Portorose:

Marko KREN, predsednik
Mitja JANČAR, podpredsednik
Drago UKMAR
Libero DELBELLO
Dušan PUH
Božidar CIVIDINI

Cesarina SMREKAR
Elio MUSIZZA
Erik POTOKAR
Iztok TURK
Boris BEKEŠ

.....
BOSCHETTO IN CENTRO A PORTOROSE - Cura dei parchi

Che la questione dei parchi e aree verdi a Portorose abbia più volte destato problemi e critiche è cosa arcinota, ma se vogliamo far riferimento a paradossi dei nostri giorni mi limiterei a citare qualche esempio che non fa onore al prestigio della nostra città.

In un punto molto in vista, all'inizio di Via Ombrata (Senčna pot), dove molti cittadini si dirigono verso l'Auditorio si trova una delle caratteristiche ville di Portorose, ultimamente pure sede di uffici della TOF di Portorose. Ebbene diinnanzi a tale villa, già da alcuni anni sorge un "boschetto" non coltivato o improvvisatto dalla natura, perché vi si trova un parco di nessuno. Anni addietro serviva addirittura da parcheggio per un mite asinello che se ne stava legato tutto il giorno, che poveretto doveva fare i bisogni e divulgare un pò di "puzza". In quello stesso anno all'Auditorio di Portorose si teneva il grande simposio dei giornalisti turistici europei, o addirittura mondiale - non posso ricordarmi - quindi una propaganda poco consona al nostro turismo. Devo osservare che nemmeno le altre ville private della parte verso la strada di Capodistria non brillano per l'ordine e l'estetica dei parchi, ma comunque hanno almeno un muro di cinta che le nascondono.

Altro il problema per i parchi, come lo stesso parco giochi nella stessa Via Ombrata, che rimane sempre in balia della volontà o meno degli inquilini dei caseggiati adiacenti e si trova pulito soltanto saltuariamente. Ed anche tale campo giochi si trova nelle -

immediate vicinanze dell'Auditorio dove vi giungono cittadini ed operatori turistici del nostro Faese e dall'Estero. Si potrebbe continuare con i due alberi pericolanti da anni, sempre in Via Ombrata 14, dinnanzi a quel caseggiato e che potranno provocare dei danni alle persone e cose sia a quella casa che al caseggiato vicino; ma su tale problema viaggiano lettere tra la Comunità per l'abitativa, l'Azienda comunale e l'Asseslea comunale di Pirano. Ecco un tanto, almeno per ravvivare il nostro giornalino, di fatti che dovrebbe essere d'interesse comune.

Elio MUSIZZA

.....
AP: ALTERNATIVA, ART ALI KAJ ?

Na Stari cesti 4, za starim Palacom, kjer je imela nekoč svoje prostore Krajevna skupnost Portorož, so nekač časa le še pajki razpredali brezskrbno svoje mreže. Prostore je krajevna skupnost sicer namenila portoroški mladini, vendar jih ta ni uporabljala. Pa se je našla skupina mlajših umetnikov - entuziastov, ki jim je Krajevna skupnost prepustila prostore, da jih obnovijo.

Najbrž se vam je v glavi že narisal velik vprašaj! Češ - mar ni stavba na Stari cesti 4 predvidena za rušenje, ko bodo obnavljali območje starega, nekoč uglednega hotela Palace? Res je. Vendar pa to dejstvo umetnikom ni preprečilo, da ne bi pljunili v roke in začeli z delom. Nekaj sredstev jim je odstopila občinska mladinska organizacija, del sredstev je prikapljal iz kulturne skupnosti občine, pa tudi nekatere portoroške delovne organizacije niso ostale križem rok.

Nova galerija v Portorožu...

In potem se je zgodilo: 27. maja letos smo v Portorožu dobili novo galerijo. Otvoritev je bila slovesna, nastopili sta skupini "Steps" in "Čevlji", predstavljene pa so bile tudi slike Tea Tavžljca in Boruta Pšakerja, ki sta pravzaprav dva stebra te galerije, tretji nežnejši pa je v osebi Tanje Mihevc.

... ki ni le galerija...

Galerija nosi ime AP. Morda se za tema črka ma skriva Art point, morda Alternativa Primorske...? To bo še treba odkriti... kajti galerija pri Termah ni oz. noče biti samo to. Galerija želi biti večnamenski prostor, stičišče vseh, ki se žele naučiti umetnosti življenja, ki hočejo biti ustvarjalni in nočejo gledati življenja, ki gre mimo njih neizživeto...

Bo galerija zaživela kot stičišče, kot prostor srečevanja za literarne večere, predavanja, pogovore...?

Livija Sikur Zorman

NIČ NOVEGA ... POD SONČNO POTJO ...

Najbrž se bo večina krajanov strinjala, da je razrita, neugledna Sončna pot problem celotne krajevne skupnosti Portorož in ne le tankajšnjih prebivalcev. Če se s to trditvijo morebiti kdo ne strinja, naj se sam zapelje po njej (priporočamo džip ali drugo terensko vozilo) in ugotovil bo, da so v poslednjih letih ob Sončni poti zrastle družbeno pomembne institucije: otroški vrtec in osnovna šola, Dom učencev "Baldomir Saje", Zavod za korekcijo sluha in govora, v tistem okolišu pa se predvideva še gradnja osnovne šole z italijanskim učnim jezikom. Promet po tej cesti - poti je nevaren in zaradi tega bi ne smeli povsem brezskrbno spat niti najodgovornejši v občini.

(Ne)uspešno krpanje Sončne poti

Svet Krajevne skupnosti je letos maja obravnaval stanje Sončne poti in menil, da mora ureditev te skrajno prometne ceste imeti v planu občine absolutno prednost. Zahteve Sveta, da se ta pot takoj postavi v prvotno stanje, so romale od Izvršnega sveta občine do Samoupravne komunalno cestne interesne skupnosti (SKCIS), Komunalnega podjetja in še kam... Medtem so se pri SKCIS-u našla sredstva za krpanje naj-globočjih jam na cesti, vendar pa so bila dela izredno slabo opravljena, najbolj razriti del poti pa je ostal v enakem stanju. Menda bi moral ta del Sončne poti popraviti investitor objektov, ki so zrastle ob poti.

Sredstev pa ni in ni... zato se apelira na razumevanje krajanov.

Sklad stavbnih zemljišč občine Piran je že naročil projekt za izvedbo del, vendar pa se bo spodnji del Sončne poti urejal skupaj s področjem Bernardina - skladišča soli v Fizinah. Toda potekajoča sredstva ne dovoljujejo prevelikega optimizma, da bi Sončna pot kmalu dočkala boljše čase. Na zboru krajevnih skupnosti v Skupščini občine je bilo rečeno, da je pri iskanju rešitve potrebno sodelovanje tako s krajevno skupnostjo Portorož kot tudi s prebivalci Sončne poti.

V slogi je moč, pravijo... a zakaj se odgovornega, (investitorja novih gradenj) ki Sončne poti ni vzpostavil v prvotno stanje, ne kaznuje oz. ne prisili, da jo popravi ?

BELSKA TELEVIZIJA KABELSKA TELEVIZIJA KABELSKA TELEVIZIJA KABELSKA TELEVIZIJA

V Portorožu je več območij, kjer je zelo slab televizijski sprejem, zato daje Socialistična zveza pobudo, da bi krajan s svojimi sredstvi zgradili kabelsko televizijo (CATV). Ker je za to zainteresirano tudi turistično gospodarstvo, bi bilo najbolj smotrno, da se krajan z njim povežejo in skupaj napeljejo kabelsko TV mrežo.

Kabelska televizija: na mestu, kjer je možen najboljši sprejem, se postavi postaja za sprejem zemeljskih in satelitskih sporedov. Od tam je napeljan antenski kabel do vsakega sprejemnika, ki omogoča kvaliteten sprejem brez motenj. Kabelska televizija pa omogoča tudi oddajanje lastnega radijskega in televizijskega programa ter oddajanje sprejemanje povratnih informacij (povezava z milico in gasilci pri napeljavi alarmnih naprav). Z ustreznimi dodatnimi elementi se lahko CATV gleda z vsakim televizijskim sprejemnikom.

Cena projekta je odvisna predvsem od števila satelitov, s katerih se bo sprejemalo programe, od dolžine kabla in zemeljskih del za polaganje kabla. Cena, ki jo bo moral plačati posameznik, pa zavisi od tega, na koliko uporabnikov se bo celoten strošek delil: več bo interesentov, manjši bodo stroški za posameznika. Ker se sistem načrtuje za določeno število priključkov, je kasneje, ko je sistem že zgrajen, pristopanje novih interesentov tehnično zahtevnejše in zato precej dražje kot na začetku gradnje. Rok za izgradnjo CATV je približno eno leto, točna cena pa bo znana šele ko bo projekt izdelan. Za primerjavo pa navajamo ceno priključka (za enega odjemalca) za kabelsko televizijo v Medvodah letos februarja, ki je znašala 1.700.000,- din (danes znaša cena okoli 2.000.000,- din), medtem ko je bila istega meseca cena individualne satelitske antene s potrebno opremo 2.000.000,- din, (danes okoli 4.000.000,- din), ta pa ne omogoča sprejemanja zemeljskih sporedov.

Za sprejemanje satelitskih sporedov se za enkrat ne plačuje RTV Ljubljani dodatne naročnine. Če pa bo proizvajalec katerega programa v bodoče zahteval naročnino za svoj program, jo bo potrebno plačati, če bodo hoteli program še sprejemati. KS pa se plačuje prispevek za

redno vzdrževanje CATV sistema.

S pomočjo CATV se bo lahko sprejemalo okrog 20 TV programov. In sicer: LJ 1 in 2, Koper, Zagreb 1 in 2, od tujih programov pa RAI 1 in 2, CKY CHANNEL in SUPER CHANNEL (GE), TV 5 (F), E 3 SAT (A, ZH, CH), s katerimi je jugoslovanska televizija sklenila pogodbo za sprejemanje (spored teh objavljajo naši časopisi). Od velikega števila programov, ki jih je možno sprejemati predlagamo izbiro med naslednjimi:

- italijanski: 1) RAI 3, 2) CANALE 5, 3) RETE 4, 4) ITALIA 1
- ameriški: 5) WORLD NET, 6) CABLE NEWS NETWORK - poročila
- angleški: 7) SCREEN SPORT - šport, 8) MIRROR VISION, 9) WORLD NET
10) BEC, 11) NBC WINSSEN, 12) NTW EUROPE, 13) CHILDRENS CHANNEL - mladinski spored glasba
- nemški: 14) TELE CLUB (OH) - mešani program, 15) SAT 1 - pretežno filmi
16) RTL PLUS (L), 17) MUSIC BOX, 18) BR - 3 - 3. program Bavarske, 19) WDF - regionalni, 20) ARD 1 PLUS, 21) IMPULSE TV, 22) EUREKA
- francoski: 23) PTT SERTE, 24) CANAL J, 25) LINA CING 5, 26) TV M6 - glasba, 27) PANCELET - mešani program
- holandski: 28) EURO TV - mešani program
- skandinavski: 29) TV 3 ; - norveški: 30) INTO FILM
- švedski: 31) TVE, 32) TODAY

OK SZDL

ELEVISIONE VIA CAVO LA TELEVISIONE VIA CAVO LA TELEVISIONE VIA CAVO LA TELE

A Portorose vi sono varie zone con difficile ricezione dei programmi televisivi, perciò l'Alleanza socialista si fa promotrice affinché i cittadini con i propri mezzi potessero installare la Televisione via cavo (CATV). Essendo della questione interessata pure l'economia turistica, sarebbe opportuno che i cittadini ne approfittassero per arrivare assieme alla rete CATV.

Per la CATV si deve sistemare una stazione in una zona dove si possono con maggiore efficacia ricevere i programmi terrestri e dei satelliti. Da questa stazione si dipartono i cavi d'antenna per ogni ricevente i programmi senza disturbi di sorta. La CATV dà pure la possibilità di trasmettere un proprio programma radio e TV, come anche le trasmissione e ricezione di proprie informazioni (collegamento con la milizia, i vigili del fuoco e presso impianti di allarme). Con adeguati elementi aggiuntivi la CATV può essere seguita con qualsiasi televisore.

Il costo del progetto dipenderà in particolare dal numero dei satelliti dai quali si ricevono i programmi, dalla lunghezza dei cavi e dal terreno dove verranno posti. Il prezzo pagato dal singolo dipenderà ancora dal numero degli aderenti al progetto: più interessati, minore il costo per ogni singolo. Poiché il sistema viene pianificato per un determinato numero di utenti, ulteriori allacciamenti complicherebbero i lavori aumentando i costi. Il termine per la sistemazione della CATV è di circa un anno, ed il posto esatto potrà essere conosciuto dopo l'elaborazione del progetto. Quale esempio citiamo il costo per un utente della CATV a Medvode nel febbraio di quest'anno, che ammontava a 1.700.000,- din. (oggi ammonta a circa 2.000.000,- din). Nello stesso mese l'impianto individuale per l'antenna satellite e la necessaria attrezzatura ammontava a 2.000.000,- din (oggi circa 4.000.000,- din) senza la ricezione dei programmi terrestri.

Per la ricezione dei programmi da satelliti per ora non si paga il canone RTV Lubiana - aggiuntivo. Qualora i produttori di qualche programma in futuro chiederà il canone, si dovrà pagarlo per poter ricevere tali programmi. Alla Comunità locale si dovrebbe pagare il contributo per la regolare manutenzione del sistema CATV.

ANKETA - QUESTIONARIO - ANKETA - QUESTIONARIO - ANKETA - QUESTIONARIO - ANKETA

Da bi videli, ali je med občani Portoroža dovolj interesa, da bi se akcija za izgradnjo kableske televizije začela, objavljamo anketo. Prosimo vas, da jo izpolnete in pošljete ali oddate v tajništvo (ali poštne nabiralniku) Krajevne skupnosti Portorož, Obala 16.

Per conoscere l'interesse dei cittadini di Portorose in merito alla CATV e avviare l'azione, pubblichiamo il questionario che preghiamo di spedire o consegnare alla segreteria della Comunità locale di Portorose - Lungomare 16.

1. Ali ste zainteresirani za napeljavo kableske televizije v vaš dom?
Siete interessati all'allacciamento della CATV a casa?

DA

NE

SI

NO

2. Ime in priimek

Nome e cognome

3. Naslov

Indirizzo

4. Navedite številke tistih 10 programov, ki jih najbolj želite sprejemati; lahko pa navedete tudi italijanske programe, ki niso na seznamu.

Indicate il numero dei 10 programmi più desiderati; potete citare dei programmi italiani che non sono nell'elenco.

5. V primeru, da ste pripravljeni sodelovati v gradbenem odboru, prosimo navedite področje:

Qualora siete intenzionati a collaborare nel comitato di costruzione, indicate il settore:

Blasilo krajanov Portoroža

Giornale dei cittadini di

Portorose

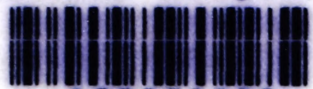
avgust 1988

Izdeja skupina za informiranje
pri Krajevni skupnosti Portorož,
Obala 16

Predsednik: Tomaž ing. KUNST

73738/1988

GLASILO krajanov



199303232

Osrednja knjižnica
Sredka Vilharja Koper
Biblioteka centrale
Sredko Vilhar Capodistria



Št. izkaznice	Izposojeno dne	Vrnjeno dne	Št. izkaznice	Izposojeno dne	Vrnjeno dne

